

TITO

Pablo Titore òãdoredea

¹ Y_u Pablo, m_urē òãdoreea. Y_u Marĩp_ure moãboeg_u ããrã. Jesucristo y_ure ìgũya kerere buedoreg_u pími. Marĩp_u beyenerãrē ìgũrē òãrō b_uremumakũ gããmegũ, ìgũsãrē ìgũyare òãrō irimakũ gããmegũ, y_ure iriumi, ìgũya ðiayema kerere masĩburo, ãrìgũ.

² Irasirirã iri kerere masĩrã, ìgũsã ùmugasigue perebiri okari opaburire masĩma. Marĩp_u i ùm_urē iriburo dupuyuro: “Perebiri okari sīgura”, ãrĩdi ããrĩmí. Ìgũ ãrìgatobi ããrĩsĩã, ìgũ ãrĩderosũta marĩrē sīgukumi. ³ Daporare Marĩp_u: “Ãsũ irigura”, ìgũ ãrĩdeare iriripoe ejasiáa. Irasirig_u ìgũya kerere wererãrē weredoremi marĩrē irire masĩburo, ãrìgũ. Ìgũ marĩrē taug_u, y_udere iri kerere weredoreg_u pími.

⁴ Tito, y_u m_urē gojáa. Y_u Jesúyare were-makũ pég_u, m_u ìgũrē b_uremunugãb_u. Irasirig_u y_u magũ irirosũ ããrã. Daporare marĩ pērãgueta Jesúre b_uremurã ããrã. Marĩp_u ããrĩnìgũ, Jesucristo marĩrē taug_u m_urē òãrō iritamu, siuñajãrĩ merã ããrĩrikumakũ iriburo.

Pablo Titore Creta marãrē buedoredea

⁵ Y_u m_urē Creta wãikuri n_ugũrõgue píwãgãrib_u, m_urē Jesúre b_uremurãrē y_u iripeobirideare òãrō ãmupeokõãburo, ãrìgũ. Irasirig_u iri n_ugũrõma makãrĩrē waagorenagũ, iri makãrìk_u y_u m_urē dorederosũta Jesúre b_uremurãrē ìgũsã oparã ããrĩmurãrē sóoka! ⁶ Sug_u ìgũsã op_u ããrĩbure sóog_u,

āsũpero āārĩgũrẽ sóoka! Masaka: “Ñerõ irigũ āārĩmi”, ārĩ werewhasũña marĩgũrẽ, sugoreta marāpokũdire sóoka! Īgũ pũrāde Jesúre bũremurāta āārĩburo. Masaka Īgũ pũrārẽ: “Ñegorama, Īgũsā pagũsāmarārẽ tarinũgāgorama”, ārĩ werewhasũña marĩrā āārĩburo. ⁷ Sugũ Jesúre bũremurā opũ Marĩpũre moāboegũ āārĩmi. Irasirigũ masaka werewhasũña marĩgũ āārĩburo. Īgũ gāāmerĩ direta gajerārẽ iridorebino, mata gajerā merā guarikũbi, mejābi, gāmekēādũabi, ñerõ iriri merā niyeru wajatadũabi āārĩburo. ⁸ Āsũ gapũ irigũ āārĩburo. Īgũya wiigue gāmeñajārā ejarārẽ õārõ bokatĩrĩñeāgũ, õārĩ gapũre gāāmegũ, pemasĩrĩ merā iririkũgũ, diayemarẽ irigũ, Marĩpũyagũ, noó gāāmerõ iridũarire iribi āārĩburo. ⁹ Marĩpũya diayema kerere, marĩ Īgũrẽ buedea bũremurĩrẽ piribi āārĩburo. Irasirigũ, Īgũde gajerā Jesúre bũremurārẽ õārĩ bueri merā Īgũsārẽ Marĩpũyare gũñatura, õārõ āārĩrikũmakũ irigũkumi. Irire buegũ, diayema buerire werewuarārẽ õārõ yũjũmasĩgũkumi, Īgũsāde diaye gũñanũgāburo, ārĩgũ.

¹⁰ Wārā āārĩma Marĩpũ dorerire tarinũgārā. Īgũsā noó gāāmerõ werenímoāmarĩ merā masakare Īgũsā ārĩgatorire bũremumakũ yāma. Judío masaka surāyari irasũgora yāma. ¹¹ Niyeru direta wajatadũarā, Īgũsā gāāmerõ buemoāmakõāma. Irasirirā wiiri marārẽ poyanorẽma. Irasirigũ mũ Īgũsārẽ kāmatakõāka! “Irire iropāta buenemoka!” ārĩka Īgũsārẽ!

¹² Iripoegue sugũ iro Creta nũgũrõmũ õārõ wererimasũ āsũ ārĩ wereyupũ iro marārẽ:

I nũgũrõ marã buro ãrĩgatorikũma. Makãnúũ marã waimũrã buro goerã irirosũ ããrĩma. Baaparã, baari direta gũñarikũrã, moãdũamerã, buro térikũrã ããrĩma, ãrĩyũpũ.

13 Īgũ irasũ ãrĩgũ, diayeta ãrĩ werenídi ããrĩmí. Daporare Creta marã iripoegue iriderosũta yáma. Irasirigũ Tito, turaro merã Īgũsãrẽ wereka, Marĩpũya diayema buerire õãrõ gũñaturari merã bũremuburo, ãrĩgũ! 14 Īgũsãrẽ õãrõ bueka, judío masaka noó gããmerõ gũñaboka, weremoãmadea kerere, Marĩpũya diayema kerere gããmemerã dorerire pẽnemobirikõãburo, ãrĩgũ!

15 Marĩpũyare bũremurãrẽ õãrĩ gũñarĩ oparãrẽ, ããrĩpereri gajino Īgũsãrẽ ñerĩrẽ gũñamakũ iribirikoa. Marĩpũyare bũremumerã gapũre ñerĩ gũñarĩ direta oparãrẽ, ããrĩpereri gajino Īgũsãrẽ ñerĩrẽ gũñamakũ yáa. Irasirirã ñerĩrẽ irirã: “Ñerõ iriakubũ yũ”, neõ ãrĩ bũjawerebema. 16 “Marĩpũre masĩa gũa”, ãrĩkererã, Īgũrẽ masĩbema. Īgũsã ñerõ iriri merã Īgũrẽ masĩbema, ãrĩ masĩsũa. Gajerãrẽ ĩãturi dooma. Marĩpũ dorerire tarinũgãgorama. ããrĩpereri õãrĩrẽ neõ irimasĩmerã, ñerãgora ããrĩma.

2

Keoro buedorerimarẽ gojadea

1 Irasirigũ Marĩpũya diayema ããrĩrĩrẽ masakare keoro bueka!

2 Āsũ ãrĩ wereka, mũrã ũmarẽ: “Mũsã pemasĩrĩ merã iririkũrã, masaka bũremusũrã, diayemarẽ irirã, Marĩpũre gũñaturari merã bũremurã, gajerãrẽ maĩrã ããrĩka! Mũsãrẽ ñerõ waamakũ, gũñaturaníkõãka!” ãrĩ wereka Īgũsãrẽ!

3-4 Mũrã nomedere: “Mũsã Marĩpũre goepeyari merã bũremuka! Gajerãrẽ ñerõ ãrĩ werewũamerãta, wáro mejãrĩnorẽ iirĩmerãta ããrĩka! Maamarã nomerẽ õãrĩrẽ bueka, ĩgũsãrẽ irire irimasĩburo, ãrĩrã! Mũsã irasũ buemakũ pẽduripĩrã, ĩgũsã marãpũsãmarãrẽ, ĩgũsã pũrãdere õãrõ maĩrãkuma. ⁵ Diayemarẽ irirã, õãrĩ gũñarĩ oparã, ĩgũsãya wiirigue ããrĩrãrẽ õãrõ korerã, gajerãrẽ iritamurã, ĩgũsã marãpũsãmarãrẽ tarĩnũgãmerã ããrĩrãkuma. Irasirirã ĩgũsã maamarã nome irire õãrõ irimakũ ĩãrã, gajerã Marĩpũya kerere ñerõ werenĩmasĩbirikuma. ‘Iri kerere bũremurã ñerõ yãma’, ãrĩ masĩbirikuma”, ãrĩ wereka ĩgũsãrẽ!

⁶ Maamarã ãmaderẽ: “Mũsãde diayemarẽ irika!” ãrĩ wereka! ⁷ Mũ õãrĩ direta irika! Mũ irasirĩmakũ ĩãrã, gajerãde õãrĩrẽ irirãkuma. Masakare goepeyari merã diayema ããrĩrĩrẽ keoro bueka! ⁸ Õãrõ pẽmasĩrĩ merã werenĩka, gajerã mũrẽ werewũabirikõãburo, ãrĩgũ. Mũ werenĩrĩrẽ pẽrã, mũrẽ gããmemerã: “I diaye ããrĩbea”, ãrĩmasĩbirikuma. Irasirirã marĩrẽ werewũanerã gũyasĩrĩrãkuma. Marĩrẽ ñerĩ werenĩrĩ merã werewũamasĩbirikuma.

⁹ Moãboerimasãdere: “Mũsã oparã dorerire tarĩnũgãbirikõãka! ĩgũsã doremakũ, ããrĩpereri ĩgũsã dorerire irika! ĩgũsãrẽ mũsã merã mũsũyamakũ irika! ĩgũsã mũsãrẽ doremakũ: ‘Iribea’, ãrĩbirikõãka! ¹⁰ ĩgũsã oparire neõ yajabirikõãka! ĩgũsã oparire mũsã õãrõ koremakũ ĩãrã: ‘Õãrõ yãma’, ãrĩrãkuma. Gajerãde mũsã õãrõ iririre ĩãrã, marĩrẽ taugũ Marĩpũyare buerire: ‘Õãrĩ ããrã’, ãrĩ

gũñarākuma”, āñi wereka ãgũsārē!

¹¹ Marĩpũ marĩrē maĩgũ ãārĩpererã i ãmũ marã ãgũsã ñerõ iridea wajare taudũagũ, Jesucristore iriudi ãārĩmĩ. ¹² Marĩrē ãgũ gããmebirinorē, i ãmũma ñerõ ãaribejarire piriburo, ãrĩgũ, irasiridi ãārĩmĩ. Marĩ i ãmũgue ãārĩrãde õãrõ pémasĩrĩ merã diayemarē irirã, Marĩpũ gããmerĩrē irirã ãārĩrõ gããmea. ¹³ Marĩ Opũ turatarigũ marĩrē taugũ Jesucristo dupaturi aariburire ãũyari merã yurã yãa. ãgũ ãrĩderosũta aarigũkumi marĩrē õãrĩrē irigũ aarigũ. Ire marĩ masĩsĩã, ãgũ gããmerĩrē iriro gããmea. ¹⁴ Marĩ ñerõ iridea wajare wãjaribosabu, ãgũrē wējērãrē kãmutaro marĩrõ boadi ãārĩmĩ. Irasirigũ ãārĩpereri marĩ ñerõ iridea wajare taudi ãārĩmĩ, marĩrē neõ ñerĩrē opabirikõãburo, ãrĩgũ. Marĩrē ãgũyarã ãārĩburo, õãrĩrē õãrõ iriburo, ãrĩgũ, irasiridi ãārĩmĩ.

¹⁵ Mũ Jesũre bũremurãrē irire õãrõ bueka, õãrĩrē ãũyari merã iriburo, ãrĩgũ! Marĩpũ mũrē irire weredoredi ãārĩmĩ. Irasirigũ ãgũ dorero merã irire iridũamerãrē: “Ãsũ irika!” ãrĩ wereka! Neõ sugũ masakũ, mũ weremakũ, mũrē irasũ ããbéobirikõãburo.

3

Pablo Jesũre bũremurãrē: “Ãsũ irika!” ãrĩ gojãdea

¹ Irogue marã Jesũre bũremurãrē ãsũ ãrĩ wereka: “Mũsã oparãrē, mũsãrē dorerãrē tarinũgãbirikõãka! ãgũsã dorerire õãrõ péka! Õãrõ iririre irirã ããrĩka! ² Neõ sugũ masakũre ñerõ ãrĩ werewũabirikõãka! Masaka merã

gāme turimerāta, ĩgūsā merā ōārō usuyari merā āārīrikaka! Gajerārē maĩrī merā iritamuka! Āārīpererārē b̄remurī merā gūña maĩka!” ārī wereka ĩgūsārē!

³ Iripoegue marī Jesúre b̄remubirisīā, Marīp̄uyare p̄emasībiri, ĩgū dorerire tarinugā, ārīgatorire b̄remu, dedirinerā āārībú. Āārīpereri noó gāāmerō uaribejarire, ñerī iriduarire pirimasībirinerā āārībú. Gajerārē uburikurā, ĩgūsārē ñerō irirā āārīnerā āārībú. Gajerā marīrē ĩāturi doonerā āārīmá. Marī baside gāme ĩāturi doonerā āārībú. ⁴ Marī irasū āārīkerep̄ur̄u, Marīp̄u marīrē tauḡu gap̄u ĩgū marīrē maĩrīrē, ĩgū marīrē iritamuduarire marīrē masīmakū iridi āārīmí. ⁵ Irasiriḡu marīrē taudi āārīmí. Marī ōārīrē neó iribirikerep̄ur̄u, marīrē b̄uro bopoñarī merā ĩāsīā, marīrē taudi āārīmí, perebiri peamegue waabirikōāburo, ārīgū. Marī ñerī oparire koedi āārīmí, Ōāgū deyomarīgū merā marīrē majirā maama deyoarā irirosū āārīburo, ārīgū. Irasiriḡu marīrē maama okarire sīdi āārīmí ĩgū pūrā āārīburo, ārīgū. ⁶ Ōāgū deyomarīgūrē Jesucristo marī ñerō iridea wajare tauḡu merā marīrē iriudi āārīmí ĩgū turarire opatarikōāburo, ārīgū. ⁷ Irasiriḡu marīrē maĩgū: “Ōārā, waja opamerā āārīma”, ārī ĩādi āārīmí. Irasirirā gūñaturari merā: “ĩgū marīrē ĩgū pūrārē: ‘Ŭmugasigue perebiri okarire sīgura’, ārīdeare oparākoa”, ārī masīa.

⁸ Iri ȳu m̄urē wereri, diayema kere āārā. Irasiriḡu Marīp̄ure b̄remurārē irire ōārō gūñaturari merā bueka, piriro marīrō ōārīrē iriníkōāburo, ārīgū! I bueri ōāgorāa. Irire

péduripírānorē òārō āārīrikumakū iriri āārā.
 9 Gajerā merā ubu āārīrīrē, gua ñekūsāmarā iriunadea kerere, Marīpu Moisére doreri pídeare: “¿Naásū ārīduaro yári?” ārī sērēñarīrē gāme guaseobirikōāka! Irire gāme guaseori ñegorāa. Masakare òārō āārīrikumakū iriri āārībea.

10 Sugū masakū Jesúre buremurī bumarārē gāme guaseo, dukawarimakū irigunorē: “Irire iribirikōāka!” ārī wereka! Mū suñarō o péa ĩgūrē wereadero pūpū ĩgū pébirimakū ĩāgū, Jesúre buremurā nerērōgue ĩgūsā merā āārīgūrē béowiuka!
 11 ĩgūsārē gāme guaseo, dukawarimakū iriri merā: “Ñegū, waja opagu āārīmi”, ārī masīsūa.

Pablo iritamudoredea

12 Yū Artemarē o Tíquicore mū pūroque iriugukoa. Mū pūro ejamakū, Nicópolis wāikuri makāgue yūre bokatīrīgū waapurumuka! Yū: “Iroque puibū tamugukoa”, ārī gūñāa.

13 Mū iritamurō bokatīūrō Zenas masakare wereníbosarimasūrē, Apolodere iritamuka! ĩgūsā gajerogue waaburi dupuyuro ĩgūsā gāamerīrē sīka, iri āārīpererire opaburo, ārīrā! 14 Mū irasū iritamumakū ĩārā, marīyarāde òārī iri, ĩgūsā basi gāme iritamurākuma ĩgūsā gāamerīrē opamurā. Irasirirā irimoāmamerāta āārīrākuma.

Pablo òādoretūnudea

15 Āārīpererā yū merā āārīrā mūrē òādorema. Marīyarā Jesúre buremurārē marīrē maīrārē mū pūro āārīrārē òādoreka! Marīpu mūsārē āārīpererārē òārō iritamuburo.

Iropāta āārā.

Pablo

Marĩpuya Kerere Wereri Turi New Testament in Siriano

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Siriano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Siriano

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
1a0774e8-d152-5929-891b-95e0d2238786